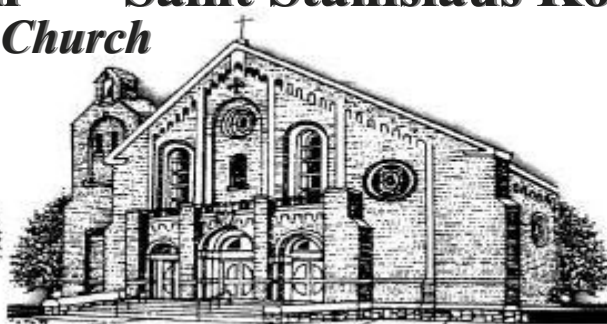
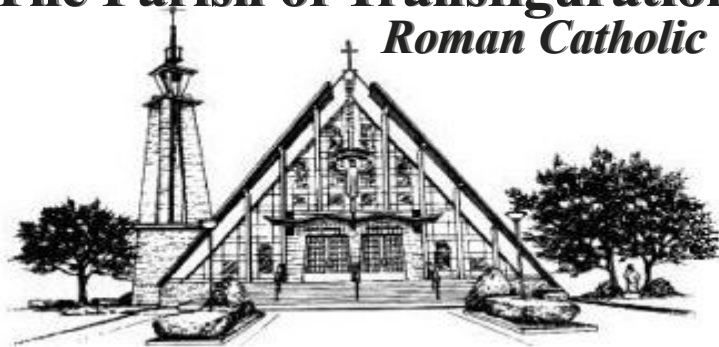


# The Parish of Transfiguration ~ Saint Stanislaus Kostka

## Roman Catholic Church



64-25 Perry Avenue

Maspeth, NY 11378

57-15 61st Street

**Rev. Msgr. Joseph P. Calise, Pastor**

**Rectory/Mailing Address: 57-15 61st Street, Maspeth, NY 11378**

**718-326-2185**

**Fax: 718-416-2108**

**Email: [Transtans@gmail.com](mailto:Transtans@gmail.com)**

**Website: [Transtans.org](http://Transtans.org)**

**Mission Statement:** Grateful for God's Blessings, the Mission of Transfiguration-St. Stanislaus Kostka Parish is to pass on the message of God's love for each and all within its diverse community.

### PASTORAL STAFF

**Rev. Joseph Wilson, Parochial Vicar**

**Deacon Andrzej Lewandowski**

**Deacon Ed O'Connell**

**Mrs. Catherine Mangone, St. Stanislaus Academy Principal**

**Maria Flaim, Music Ministry**

**Andrew Clavin, Music Ministry**

### PARISH STAFF

**Karin Gully, Secretary**

**Charles Riggio, Secretary**

**Peter Mulligan, Director Buildings & Grounds at Transfiguration**

### MASS SCHEDULE

**Sunday Vigil (Saturday)**

4:00 pm at Transfiguration Church

**Sunday**

8:00am at St. Stanislaus Kostka Church

9:30am at Transfiguration Church

11:00am at St. Stanislaus Kostka Church

12:30pm at Transfiguration Church (Latin)

12:30pm at St. Stanislaus Kostka (Spanish)

2:00pm at Transfiguration (Lithuanian & English)

(Second Sunday of the month except July and August)

**Weekdays (Monday - Saturday)**

8:30 am at St. Stanislaus Kostka Church

7:00pm Spanish Tuesdays at St. Stanislaus Kostka

**Weekdays (Monday - Friday)**

12 Noon at Transfiguration Church

**Holy Days of Obligation**

To be announced... See Mass schedule in bulletin and via the Tabella App.

All Masses are Live Streamed via our Website, Facebook Page or YouTube Channel

Both Churches and Transfiguration Parish Hall are wheelchair accessible.



### RECTORY OFFICE HOURS

**Monday - Friday:**

**9:00am - 12 Noon**

**1:00pm - 5:00pm**

**6:00pm - 8:00pm**

**No office hours Saturday/Sunday  
(by appointment only)**

Donate  
online



Scan this QR Code with your  
smartphone for easy, secure  
online giving. Thank you!

**St. Stanislaus Kostka Catholic Academy of Queens**

Serving the Community of Maspeth

61-17 Grand Ave, Maspeth, NY 11378

[Ststanscaqn.org](http://Ststanscaqn.org) • 718-326-1585 • [info@ststanscaqn.org](mailto:info@ststanscaqn.org)

### Religious Education

*in partnership with Our Lady of Miraculous Medal, Ridgewood*

For registration call 718-456-3275 Grades 1 thru 8

or email: [TranStans@gmail.com](mailto:TranStans@gmail.com)

### Reconciliation/Confessions:

Saturday: 3:15pm - 3:45pm @Transfiguration Church  
or call rectory for appointment

### Baptism

To arrange for Baptism, please call the Rectory and ask to  
speak with one of the Priests.

### Matrimony

Marriage arrangements must be made at least six months  
prior to the wedding date.

Please log on to [www.pre-cana.org](http://www.pre-cana.org) for complete  
information about marriage preparation in the Diocese.

### Devotions

*Miraculous Medal Novena*

Monday: 6:00 pm at Transfiguration (English)

Saturday: after 8:30am Mass, at St. Stanislaus Church

*Holy Hour with Exposition & Benediction*

First Friday of every month, 11:00am @Transfiguration

*Rosary*

Mon - Sat.: after 8:30am Mass, at St. Stanislaus

Mon - Fri: 11:30am before Noon Mass, at Transfiguration

## Mass Intentions at St. Stanislaus Kostka

### Sunday December 24

8:00 †AnnClavin  
Req by Clavin Family

11:00 †All deceased Fazzolari family members  
remembering you on Christmas  
Req. by Robert & Savino Fazzolari

12:30 †Aquiles Nunez  
Spanish Req. by Family

†Pedro Veletanga  
Req. by Family

†Simon Geraldo Rodriguez  
Req by Family

**12am** †Linda Leis  
Midnight Req. by Family

### Monday December 25

**8:00** Christmas Mass Intentions  
**11:00** Christmas Mass Intentions

### Tuesday December 26

8:30 †Jennie Forge  
Req. by Family

7:00pm †Manuel Diaz  
Req. by Gully Family

### Wednesday December 27

8:30 People of the Parish

### Thursday December 28

8:30 †Souls in Purgatory  
Req. by Helena

### Friday December 29

8:30 †Adelaide & Edward Nojunas  
Req. Phyllis Solimeno

### Saturday December 30

8:30 †Michael Pellegrino  
Req. by Barbara Zirpoli  
Marge Migliaccio

### Sunday December 31

8:00 †Nora Mulligan  
Req. by Peter Mulligan

11:00 †Rita Ingolia Anniversary  
Req. by Diane & Bill Ingolia

12:30 †Aquiles Nunez  
Spanish Req. by Family

†Gloria Congote  
Req. by Perez Family



Imagine how Mary felt at the birth of Jesus: excited, awed, frightened. Deep faith was her light in the darkness, for Jesus was born during the night of the year when darkness is the longest.

Your gift to the Society of St. Vincent de Paul brought light into the darkness surrounding the heart of those living in poverty bringing them the real, lasting, and deep joy of Christmas.

## DECEMBER 24, 2023

Readings for the week of  
December 24, 2023  
Fourth Sunday of Advent

**Monday, Dec. 25 (Vigil)** Is 62:1-5 Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29 Acts 13:16-17, 22-25 Mt 1:1-25 or Mt 1:18-25

**Monday, Dec. 25 (Night)** Is 9:1-6 Ps 96: 1-2, 2-3, 11-12, 13 Ti 2:11-14 Lk 2:1-14

**Monday, Dec. 25 (Dawn)** Is 62:11-12 Ps

97:1, 6, 11-12 Ti 3:4-7 Lk 2:15-20

**Monday, Dec. 25 (Day)** Is 52:7-10 Ps 98:1, 2-3, 3-4, 5-6 Heb 1:1-6 Jn 1:1-18

**Tuesday, Dec. 26** Acts 6:8-10; 7:54-59 Ps 31:3cd-4, 6 and 8ab, 16bc and 17 Mt 10:17-22

**Wednesday, Dec. 27** 1 Jn 1:1-4 Ps 97:1-2, 5-6, 11-12 Jn 20:1a and 2-8

**Thursday, Dec. 28** 1 Jn 1:5—2:2 Ps 124:2-3, 4-5, 7cd-8 Mt 2:13-18

**Friday, Dec. 29** 1 Jn 2:3-11 Ps 96:1-2a, 2b-3, 5b-6 Lk 2:22-35

**Saturday, Dec. 30** 1 Jn 2:12-17 Ps 96:7-8a, 8b-9, 10 Lk 2:36-40

**Sunday, Dec. 31** Sir 3:2-6, 12-14 or Gn 15:1-6; 21:1-3 Ps 128:1-2, 3, 4-5 or Ps 105:1-2, 3-4, 5-6, 8-9 Col 3:12-21 or 3:12-17 or Heb 11:8, 11-12, 17-19

Lk 2:22-40 or Lk 2:22, 39-40

THANK YOU FOR THE WAYS  
YOU SUPPORT OUR PARISH:  
GRACIAS POR LAS MANERAS  
USTEDES APOYAN  
NUESTRA PARROQUIA:

At the request of our bulletin publisher, this bulletin was submitted for printing prior to having available donation information for Dec. 16/17. We will publish that information in a later bulletin.

A petición de nuestro editor del boletín, este boletín se envió para su impresión antes de tener disponible el informe de donación para el 16 y 17 de diciembre. Publicaremos esa información en un boletín posterior.



**The Wine and Hosts  
at St. Stanislaus Kostka  
Church**

are donated this week  
in memory of  
**Margaret Meister &  
The Lang Family**  
Requested by  
Charlotte Hicks

## Mass Intentions at Transfiguration

### December 23

†Cono Trubiano  
Req. Family

### December 24

†Thomas R. Moore  
Req. Susan & Kevin Moore

Vaclouvas Salkauskas (b'day)  
Req by Knights of Lithuania

Next Mass is January 14

**Christmas Mass Intentions**

### December 25

**Christmas Mass Intentions**  
**Christmas Mass Intentions**

### December 26

†Souls in Purgatory  
Req. by Helena

### December 27

†Susane Pucciarelli  
Req. by Theresa & John Poganik

### December 28

†Vickie & Don Phillips & Son  
Req. by Theresa Picciano

### December 29

†Martin Schultz  
Req. by Edith Congema

### December 30

†Walter, Christine,  
& George Koskey  
Req. By Lois & Bob Lepore

### December 31

†Josefina Natebles  
Req by Family

†Teresa Gully  
Req. by Tretter Family

Next Mass January 14

There will be **NO Monday Night Novena** December 25 and January 1, 2024. Monday night Novena will resume January 8, 2024 at 6pm at Transfiguration Church.

## Christmas Rectory Office Hours

Monday  
December 25  
Christmas Day  
CLOSED

Tuesday  
December 26  
St. Stephen's Day  
CLOSED

Wednesday  
December 27  
Office re-opens at 9am

## FOURTH SUNDAY OF ADVENT



The most popular words of the day are, Merry Christmas. With all the temptations to fall into the trap of commercialism or reject it all in an Ebenezer Scrooge humbug sort of way, it is good for us to take the time to remember what those words actually mean. It is Christmas – Christ’s day.

It is the day when we celebrate His birth as a man over two thousand years ago yet remain mindful that He pre-existed with the Father and promised to return in glory one day. But we also remember the challenge His earthly life left us – the challenge to live in His imitation, to live a life of love, even if that involves suffering and sacrifice. But we also know that we are not alone and that we have not only God’s grace but also the support of a faith community. We also know that Christ’s challenge comes with the promise of eternal life.

So, we call it “Merry” because we hope that a proper understanding of this day – its meaning, its challenges, its promises – will be for those we love a message of great joy. May Christ’s presence in your home and heart give you great joy here and hereafter.

Las palabras más populares del día son Feliz Navidad. Con todas las tentaciones de caer en la trampa del comercialismo o rechazarlo todo en una especie de patraña de Ebenezer Scrooge, es bueno que nos tomemos el tiempo para recordar lo que realmente significan esas palabras. Es Navidad, el día de Cristo.

Es el día en el que celebramos Su nacimiento como hombre hace más de dos mil años y, al mismo tiempo, somos conscientes de que Él preexistió con el Padre y prometió regresar en gloria algún día. Pero también recordamos el desafío que nos dejó su vida terrena: el desafío de vivir a su imitación, de vivir una vida de amor, incluso si eso implica sufrimiento y sacrificio. Pero también sabemos que no estamos solos y que no sólo contamos con la gracia de Dios sino también con el apoyo de una comunidad de fe. También sabemos que el desafío de Cristo viene con la promesa de vida eterna.

Por eso lo llamamos “Feliz” porque esperamos que una comprensión adecuada de este día –su significado, sus desafíos, sus promesas– sea para aquellos a quienes amamos un mensaje de gran alegría. Que la presencia de Cristo en tu hogar y en tu corazón te dé gran alegría aquí y en el futuro.



*Please pray for our Parishioners,  
Family Members & Friends who are ill,  
those on our Tree of Life  
and for the intentions on our  
Parish website Prayer Request Page.*

Baby Sebastian, Linda Bialous, Anna Carter, Paul & Rose Cerini, Anna Carter, Linda Cimmino, Rose and Joan Cito, Arlene, Maria Croce, Steven Cunneely, Barbara Cunneely, Lucille Bergamot Delio, Philip DeLuca, Jackie DeSena, Sharon, Frank Esposito, Lucille Fusco, Susan Garofolo, William Green, Debbie Groll, Crystal Hamilton, Una Hickey, Kevin & Charlie Kane, Richard Kane, Nina & Garry Lammert, May Lavery, P. J. Maguire, Amy Martinez, Chloe Martinez, Janet Falco Massa, Tom Mastrosimone, Daniela Moran, Kiernan O'Brien, Evelyn O'Leary, Patricia Nappi, Gina Piazza, Patricia Russo, Ines Murillo Salud, Rick Sapio, Brian Smith, Casey Smith, Adrianna Tamatis, Rosie Ting, Mary Ann Vidiksis, Josephine Volino, Maria Wagner, Stanislaw Wolk



Holy Father, thank you for the gift of your Son, Jesus Christ, your greatest gift of love to your people. Fill my heart with such love, opening my heart to accept your great love for me. Overflow my heart with your love, so I may pour it out into the world. Help me to love others as you’ve loved me – even those who aren’t so easy to love. For following you means loving others as you love me. Lord, thank you for your great gift of Jesus as we celebrate Christmas. May I ever walk in your love and show the world I am your disciple by the love I show to others, keeping Jesus, your Son, close in my heart. Amen.

Santo Padre, gracias por el don de tu Hijo, Jesucristo, tu mayor regalo de amor a tu pueblo. Llena mi corazón de tanto amor, abriendo mi corazón para aceptar tu gran amor por mí. Inunda mi corazón con tu amor, para que lo derrame en el mundo. Ayúdame a amar a los demás como tú me has amado, incluso a aquellos que no son tan fáciles de amar. Porque seguirte significa amar a los demás como me amas a mí. Señor, gracias por tu gran regalo de Jesús mientras celebramos la Navidad. Que pueda caminar siempre en tu amor y mostrarle al mundo que soy tu discípulo por el amor que muestro a los demás, manteniendo a Jesús, tu Hijo, cerca de mi corazón. Amén.

## TRANSFIGURATION ~ SAINT STANISLAUS KOSTKA R.C. CHURCH, MASPETH

More than 120 people gathered in our Parish Hall Saturday, December 9th for the Holy Name Festa Italiana. Mouthwatering food selections of sausage & peppers, baked ziti, tomato & mozzarella, spaghetti & meatballs, bread, & mixed salad left no one hungry! A beautiful cake and coffee & tea added the perfect finishing touch to the event!

Más de 120 personas se reunieron en nuestro Salón Parroquial el sábado 9 de diciembre para la Fiesta Italiana del Santo Nombre. ¡Las deliciosas selecciones de comida como salchichas y pimientos, ziti horneado, tomate y mozzarella, espaguetis y albóndigas, pan y ensalada mixta no dejaron a nadie con hambre! ¡Un hermoso pastel y café y té agregaron el toque final perfecto al evento!



Apoye a nuestro parroquia donde quiera que esté con donaciones en línea

# Thank You!

*We want to express our sincere gratitude to every family whose sacrifice and generosity contributed to this year's Annual Catholic Appeal. Each gift, great and small, helps to support our community and the broader mission of the Church in Brooklyn and Queens. We are particularly grateful to the anonymous donor whose recent donation of \$7,091 helped us meet our obligatory goal, preventing an additional burden on our Parish finances*

*For those who have already fulfilled their pledges, thank you for your prompt and generous response. We encourage those who have not yet fulfilled their pledge to consider doing so since December 31st will conclude this year's Appeal.*

*Merry Christmas*



# ¡Gracias!

*Queremos expresar nuestra sincera gratitud a cada familia cuyo sacrificio y generosidad contribuyeron a la Campaña Católica Anual de este año. Cada donación, grande o pequeña, ayuda a apoyar a nuestra comunidad y la misión más amplia de la Iglesia en Brooklyn y Queens. Estamos particularmente agradecidos al donante anónimo cuya reciente donación de \$7,091 nos ayudó a alcanzar nuestra meta obligatoria, evitando una carga adicional en las finanzas de nuestra parroquia.*

*Para aquellos que ya han cumplido sus promesas, gracias por su pronta y generosa respuesta. Alentamos a aquellos que aún no han cumplido su promesa a que consideren hacerlo, ya que el 31 de diciembre concluirá la Campaña de este año.*

*¡Feliz Navidad!*

